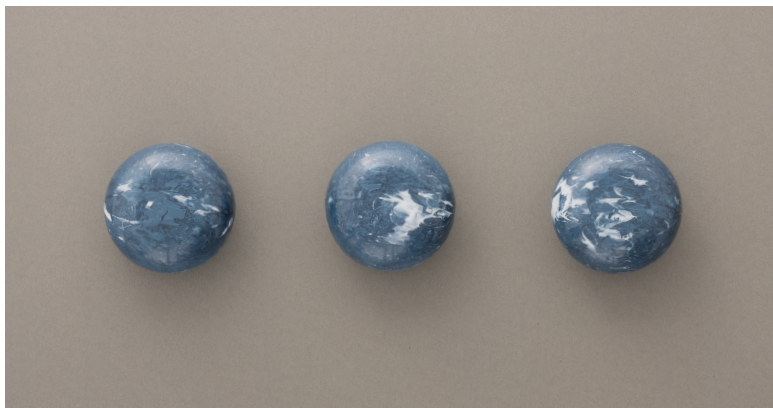


## 秋山 かおり

Kaori Akiyama

+STORIES

OK-KASEI CO., LTD.



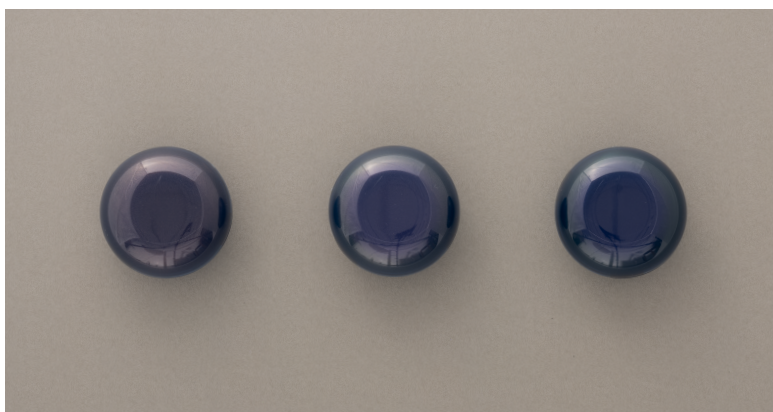
### Earth

使用樹脂：再生ポリプロピレン

雨の地があれば、晴れの地もある。嵐に見舞われる地や、雲一つない穏やかな地。地球上では、幾種もの天気が混在しているが、宇宙からみた地球は美しく見えるらしい。掌に収まるこの小さな地球もきっと、嵐の部分、澄んだ部分で成り立っている。

Rainy places, sunny places, stormy places and cloudless calm places.  
On Earth, there is a mixture of different kinds of weather The Earth looks beautiful from space. This small earth that fits in your palm must be made up of stormy parts and clear parts.

- 地球でリサイクルされた PP を使用しています。
- Made from Recycled PP on Earth.



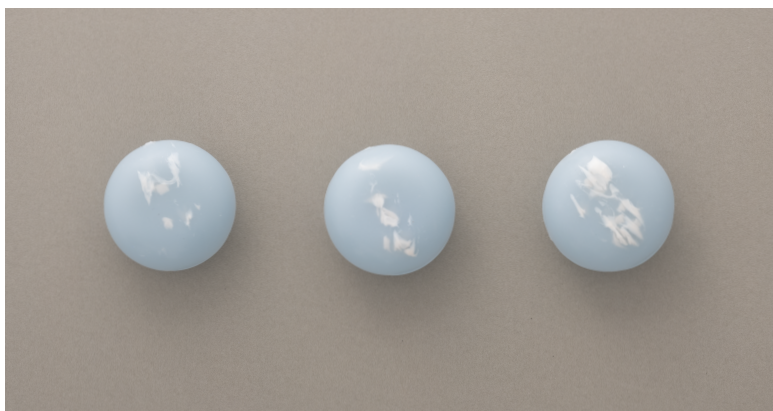
### Dusk

使用樹脂：バイオエンブラ DURABIO™

夕暮れ時、太陽からの波長が刻々と変わり、空が、柔らかな薄青から、徐々に紅を帯び、宵闇に向けてグラデーションに包まれる時間。ある時は、優しく、またある時は、鮮やかで強く、日々ことなる表情を見せてくれる。

The light from the sun changes from moment to moment. The time when the sky changes its colour from a soft pale blue to a radial crimson, and is enveloped in a gradation towards night. At times it is gentle, at other times it is vivid and strong, showing a different expression every day.

- 光による黄変が非常に少ないバイオエンブラ DURABIO™ を使用しています。
- DURABIO™, a bio-based engineering plastic with very low yellowing caused by light, is used.



### Flow

使用樹脂：バイオエラストマー GRiNABLE

風が吹き、水面に舞い落ちた花びら。フワリ、ハラリ。重なり合い、流れ、風の道を作っていく。咲き誇っていた花々が散りゆき季節が巡り、また芽吹く。

Petals fluttering down to the surface of the water as the wind blows. Fuwari, Harari. Overlapping, flowing, creating a path for the wind. Blooming flowers fall, the seasons turn and bud again.

- 植物由来のバイオエラストマー GRiNABLE を使用しています。
- GRiNABLE, a bio-elastomer of plant origin, is used.



秋山かおり Kaori Akiyama

色や素材の持つ力を効果的に活用するデザイン事務所 STUDIO BYCOLOR を主宰。なぜその色なのか、なぜその素材なのか。デザインの領域が広がる今、当たり前を問い、私たちの目の前にあるものを一から見直すアプローチで、その足元に眠る時間を掘り起こしながら、より良い方向へものごとを進める。iF DESIGN AWARD Gold, DFA Gold, Good Design Award 等受賞。

She founded STUDIO BYCOLOR in 2013, a design office that effectively utilizes colors and materials. Why that color, why that material? As the field of design expands, we question the obvious and take a fresh look at the things we see in everyday life, researching their history and taking things in a better direction.



## 福定 良佑

Ryosuke Fukusada

+STORIES

OK-KASEI CO., LTD.



### PULP

プラスチックと紙の混合材料 MAPKA にあえて再生紙に見えるような表現を与えました。紙に分類できる材料でありながら、外観は均一で見た目だけではプラスチックとの差がわかりづらかった MAPKA にあえて再生ボール紙のような細かな粒子や色を与える事で、紙を原料とした材料の風合いを強く感じ、再生材としての魅力を高めます。

The PULP range utilises a material called MAPKA, a composite material made of plastic and paper. Although this material can be classified as paper, it has a uniform appearance and smooth finish much like plastic. It would be difficult to distinguish MAPKA from ordinary plastic just by looking at it. The PULP range features rich tones and a finish reminiscent of recycled cardboard paper. This further strengthens the material and creates a beautiful finish that is unique to this recycled material.

### NEON MARBLE

この表現は強い蛍光色で染められた和紙から着想を得て作られています。紙を原料にした MAPKA のピュアな白さに、ネオンカラーがアクセントとなり、従来のプラスチックにはない現代的な印象を与えます。また、マーブル模様に着色する事により、ランダムにペイントされたようなアート性も加わり、素材の価値を高めています。

This NEON MARBLE range is inspired by hand crafted Japanese paper, dyed with bright fluorescent colours. The material used is a paper and plastic composite which ties into the inspiration for this range. The pure whiteness of MAPKA is accented with neon colours, giving it a modern impression, unlike conventional plastics. The NEON MARBLE range colouring comes in a marble pattern that looks as if it was painted randomly, increasing the artistic value of the material.

### TEXa REMIX

農業廃棄物由来の材料 TEXa は、粗い繊維質の粒子が入っていますが、その繊維を利用して、インテリアの天板に多く使用されているセラミックパネルのような、天然石材、大理石、銅板をモチーフにした3種類のテクスチャーと色の組み合わせを作りました。TEXa の質感を活かしながらインテリアに馴染む表現になっています。

TEXa is a material derived from agricultural waste and contains coarse fibrous particles. These particles and fibres are used to create a new texture inspired by stone, marble, and copper plates finishes on ceramic panels often used for interior counter tops. The TEXa REMIX range showcases three types of textures and colours that blend in beautifully with any interior.



福定 良佑 Ryosuke Fukusada

1979 年大阪府生まれ。金沢美術工芸大学卒業後、シャープ株式会社を経てミラノドムスアカデミーを修了し、パトリシア・ウルキオラのスタジオで経験を積む。2012 年帰国後京都に FUKUSADA STUDIO を設立し、国内の企業をはじめ、イタリアやデンマークの企業とのプロジェクトの実績があり、家具・照明・雑貨などの幅広いデザインを手掛けている。

Japanese product designer born in Osaka, 1979. After graduating from Kanazawa College of Art, he went on to work for Sharp Corporation as a designer. He then moved to Italy where he completed a Masters Degree at Domus Academy. From 2008 Fukusada assisted Patricia Urquiola in Milan. In 2012, he returned to Japan and established FUKUSADA STUDIO in Kyoto. Fukusada currently works with a large number of domestic clients and has a track record of projects with many international companies included those in Italy and Denmark. At present Fukusada offers a wide range of designs such as furniture, lighting and household goods.

## 吉田真也

Shinya Yoshida



### Optics colors

**使用樹脂** 自動車産業 再生PP  
**Resin used** Automotive industry, recycled PP

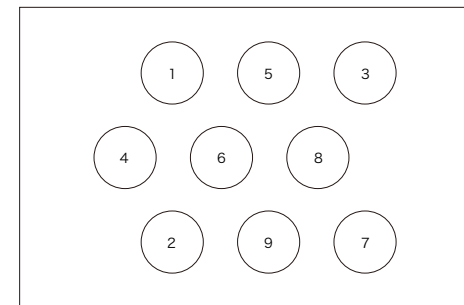
**キーワード**  
**Keyword** air /mineral /forest /ground /palnt /stone /petal /flower /night sea

**コンセプト**  
**Concept** 自然界に存在する多くの色の見え方は、ごく小さな粒子の集積によって色を成している。そしてその色のすべては光の反射・吸収と人間の目によって生み出される現象だということを改めて意識した。透明素材と微細な粒子の集積や流動のレイヤーによって、プラスチックに自然界のような複雑な色を与えられないかと考えた。

The appearance of most of the colors in the natural world is based on the accumulation of tiny particles. It reminded me that all these colors are a phenomenon created by the reflection and absorption of light and the human eye. I wanted to know if I could give plastic a complex color like that of the natural world by layering the accumulation and flow of transparent materials and microscopic particles.

+STORIES

OK-KASEI CO., LTD.



- 1 mineral
- 2 stone
- 3 air
- 4 ground
- 5 forest
- 6 plant
- 7 night sea
- 8 petal
- 9 flower



吉田 真也 Shinya Yoshida

元自動車のメカニックの経歴を活かし、日用品のプロダクトデザインからエンジニアリングまで幅広いプロジェクトに参加。チームラボのプロダクト開発パートナーとしてデザインから製造まで、チームラボのさまざまなプロダクト開発に関わる。DECOR Young Japanese Design Talent 受賞など。

With his background as a former automobile mechanic, he has participated in a wide range of projects from product design to engineering of daily necessities. He has been involved in various product development projects for TeamLab, from design to manufacturing, as a product development partner, and has received the DECOR Young Japanese Design Talent award, among others.



## 江口海里

Kairi Eguchi

+STORIES

OK-KASEI CO., LTD.



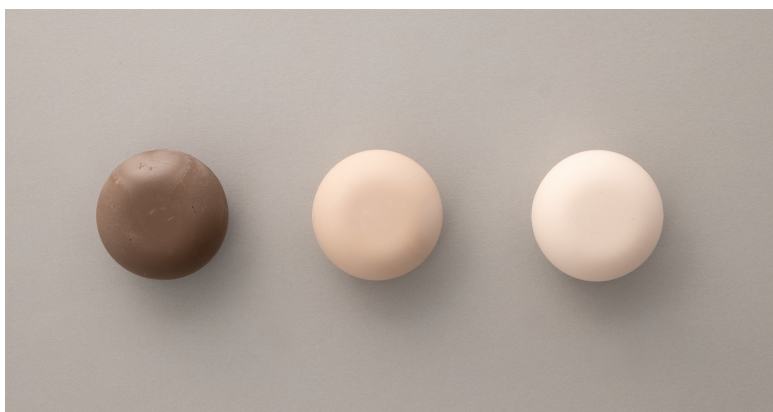
### PULSATION 脈動

使用樹脂：NAGORI

NAGORIは海ミネラルから生まれた素材です。そのプロセスと生命の誕生は少し似ているように思います。血管や葉脈、シナプスなど生命活動に必要な脈の姿は、自然に形成されたような形状をしています。同時に圧倒的な合理性と必然性により形成されます。粒同士が細く長くつながり合うような情緒性のあるマーブルをこのNAGORIで挑戦してみたいと思いました。

NAGORI is a material created from sea minerals. The process of it seems to be a bit similar to the birth of life.

Blood vessels, leaf veins, synapses, and other pulses necessary for vital activities are shaped as if they were formed naturally, but at the same time formed overwhelming rationality and necessity. I wanted to challenge and create an emotional marble with long, thin connections between grains with this NAGORI.



### SKIN 肌色

使用樹脂：ライスレジン

人類には様々な肌の色が存在します。しばしばその色により差別が存在することも事実ですが、基本的な構造は同じ。

SKIN ではライスレジンが含有する有機物そのものの色で濃淡を表現し、色が違うだけで同じ構造の色味になるということを表現できればいいなと思いました。少し肌の風合いを出すために、マイカなどを用いて斑点を表現するのも良いかと思いました。

There are various skin colors that exist in the human race. Often it is true that discrimination exists according to their color, but the basic structure of skin is the same.

For SKIN, I thought it would be nice if we could express shading with the color of the organic substance itself, which rice resin contains, and express the fact that different colors have the same structural coloring. I also thought it would be good to present speckles using mica, etc., to give a little more skin texture.



### DOOMSDAY 終末

使用樹脂：再生PP

サーキュラーエコノミーの下にサステイナブル素材が今注目されています。ただ完璧に元の材料に戻ることはなく、少しずつ終わりに近づいていきます。そのスピードがゆっくりになり、地球の資源の再生能力を下回った時、はじめてサステイナブルが実現されるのだと思います。DOOMSDAY では、どうしても色がダーク系になりがちな自動車部品の再生PPをベースにし、ダークな中にも美しさを追求。その商品が使われることにより、再生サイクルの手助けに積極的になれる物を目指します。

Sustainable materials under the Circular Economy are now in the spotlight. However, there is no perfect return to the original materials, and we are gradually approaching the end. I believe that sustainability will be realized only when the speed of this process slows down and falls below the regenerative capacity of the earth's resources. DOOMSDAY is based on recycled PP from automotive parts, which tend to be dark in color normally so we persuaded beauty in the dark.



江口 海里 Kairi Eguchi

株式会社江口海里スタジオ代表。大阪府生まれ。大阪市立工芸高等学校、大阪市立デザイン教育研究所をともにプロダクトデザインを専攻し卒業。メーカー、デザイン事務所と下積みを経て2008年独立。「デザインでものと人のいい関係を構築」をビジョンに掲げ、新たな価値創造や埋もれている価値を掘り起こすことに日々奮闘している。ポッドキャスト「デザインシテン」にてパーソナリティを担当し、デザインの奥深さや楽しさを伝えている。

Representative of Kairi Eguchi Studio Inc. Born in Osaka. Graduated from Osaka Kogei High School and Osaka City Design Education Institute, both majoring in product design. After working for manufacturers and design offices, became independent in 2008. With the vision of "building a good relationship between things and people through design," he works hard every day to create new value and uncover buried value. Also as a personality on the podcast "Design Shiten (sight)," he conveys the depth and fun of design.

OK-KASEI



PPランダム



NAGORI  
(三井化学株式会社)



バイオベルベット  
(株式会社ベルポリエステルプロダクツ)



GRiNABLE  
(アロン化成株式会社)



ABS



AS



WHITE SPECIMEN  
Designed by Original Kolor Design.

白の標本